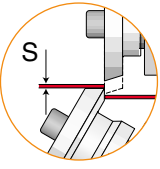


**Caratteristiche e prestazioni**  
Features and performances  
Caractéristiques et performance

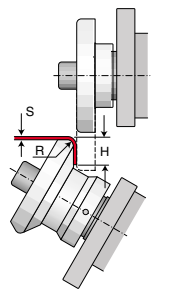
**Spessore taglio**  
Cut thickness  
Épaisseur de coupe



(S) mm

	Fe (45 kg/mm <sup>2</sup> )	Inox (70 kg/mm <sup>2</sup> )
CC 400	1	0,5
CC 1000	3	2
CC 1300	3	2
CC 1800	5	4
CC 2200	5	4

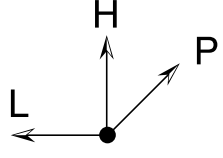
**Bordatura**  
Edging  
Bordage



mm

	S (max)	H (max)	R (max)
CC 400	--	--	--
CC 1000	1,5	18	3
CC 1300	2,5	18	3
CC 1800	2,5	30	3
CC 2200	2,5	30	3

**Dimensioni**  
Dimensions



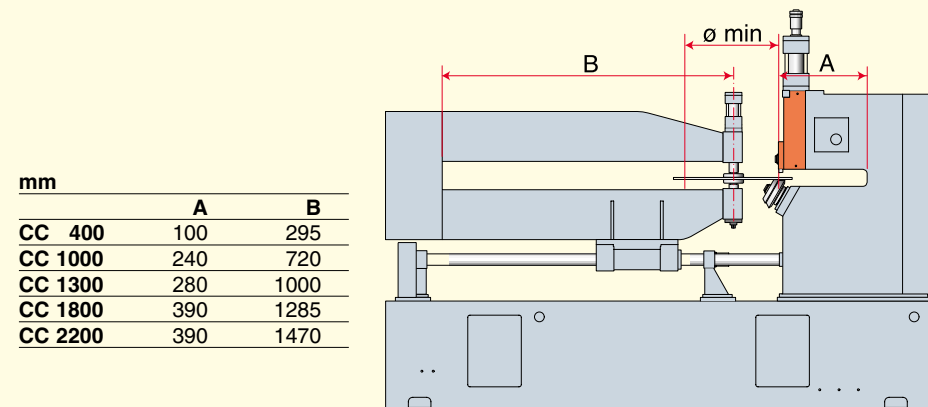
mm

	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	P*	H
CC 400	875	1030	360	1370
CC 1000	1650	1900	1000	1650
CC 1300	1650	2250	1230	1650
CC 1800	2400	3110	1540	1770
CC 2200	2700	3500	1820	1770

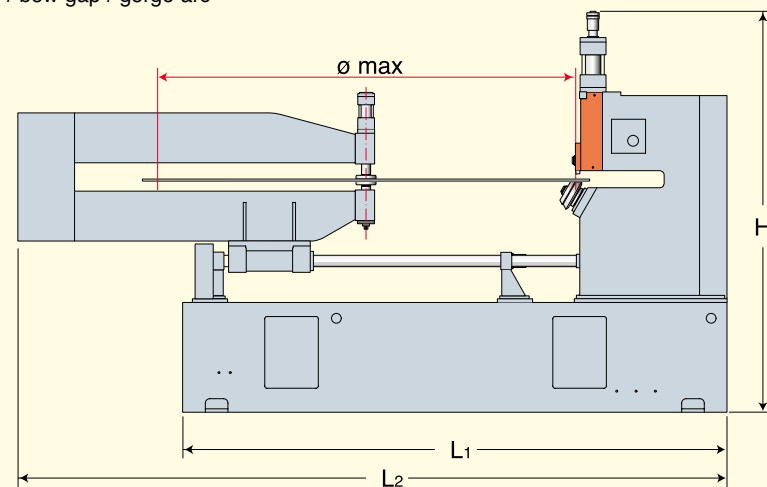
\* incluso piano reggidisco  
\* disk-holder plain included  
\* plan soutien disque compris

Modello / Model / Modèle	CC 400	CC 1000	CC 1300	CC 1800	CC 2200
Articolo / Item / Article	A311100	A313100 * A315100 ☆	A324100 * A325100 ☆	A330100	---
Diametro taglio disco (max) * Cut diameter disk (max) * Diamètre coupe disque (max) *	400 mm	1000 mm	1300 mm	1800 mm	2200 mm
Diametro taglio disco (min) Cut diameter disk (min) Diamètre coupe disque (min)	50 mm	130 mm	130 mm	240 mm	240 mm
Velocità taglio Cut speed Vitesse de coupe	0÷40 m/min	0÷60 m/min	0÷60 m/min	0÷60 m/min	0÷60 m/min
Diametro lame Blades diameter Diamètre lames	ø 54 mm	ø 74 mm	ø 74 mm	ø 120 mm	ø 120 mm
Chiusura lame Blades closing Fermeture lames	(P)	(P)* - (I) ☆	(P)* - (I) ☆	(I)	(I)
Chiusura archetto Bow closing Fermeture petit arc	(P)	(P)	(P)	(I)	(I)
Potenza assorbita Absorbed power Puissance absorbée	0,75 kW	1,1 kW	1,1 kW	3 kW	4 kW
Tensione di alimentazione Voltage Tension d'alimentation	230V, ~1, 50/60 Hz				
Peso / Weight / Poids	150 kg	480 kg	540 kg	1200 kg	1450 kg

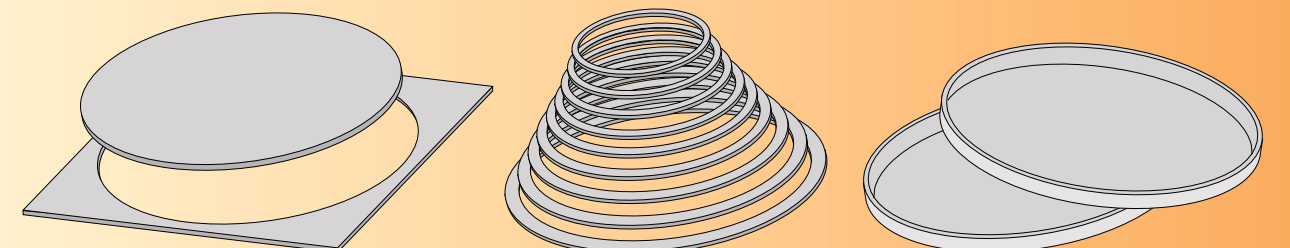
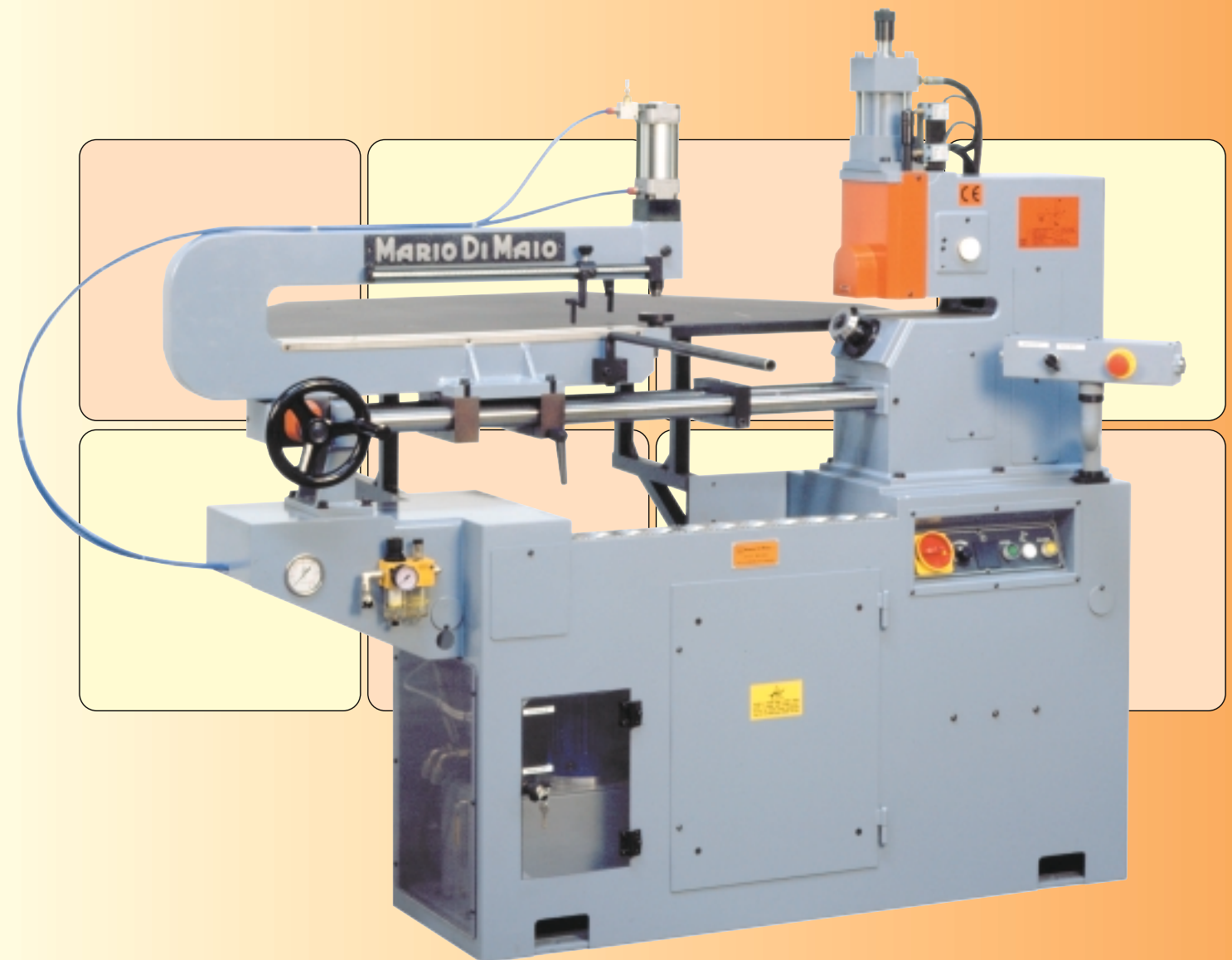
\* da lastra quadra / from square plate / de plaque carrée  
(P) azionamento pneumatico / pneumatic driving / actionnement pneumatique  
(I) azionamento idraulico / hydraulic driving / actionnement hydraulique



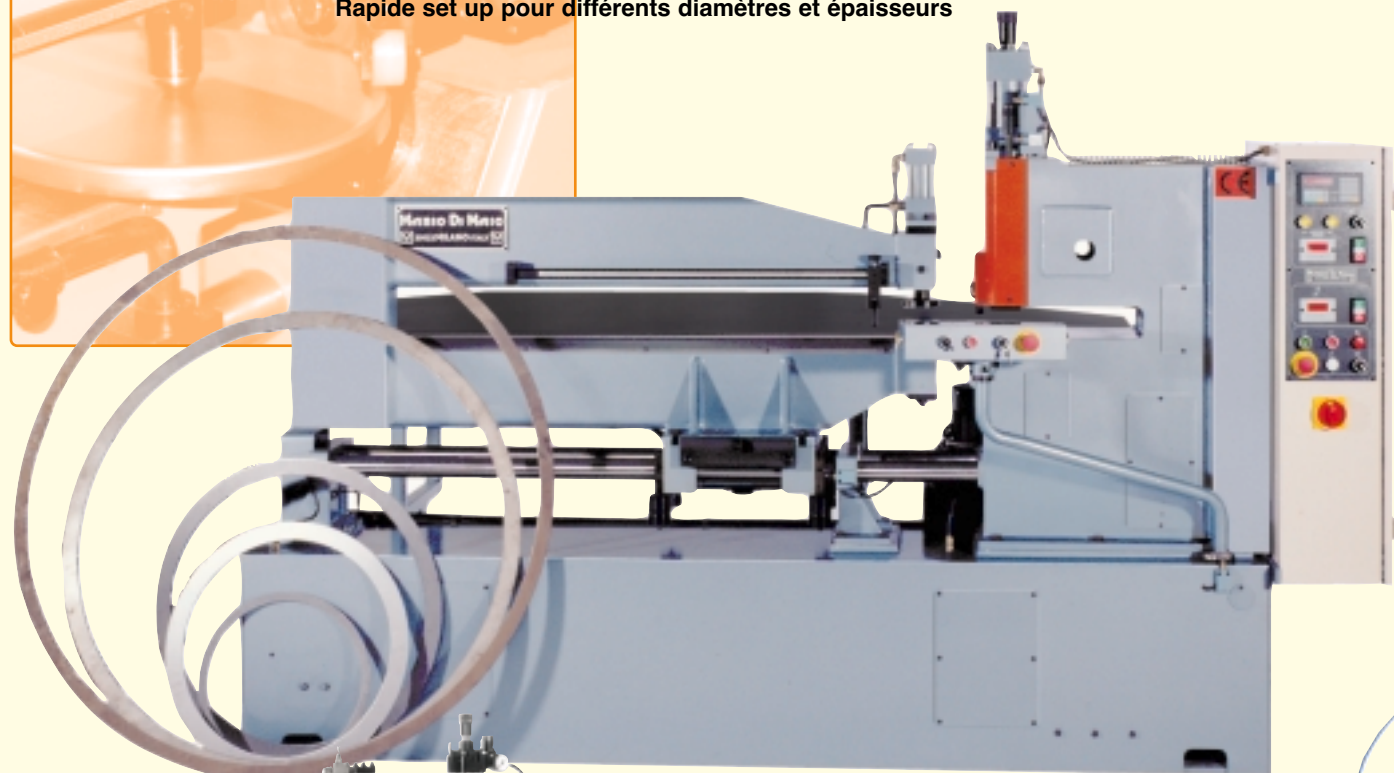
A: incavo testa / head gap / gorge tête  
B: incavo archetto / bow gap / gorge arc



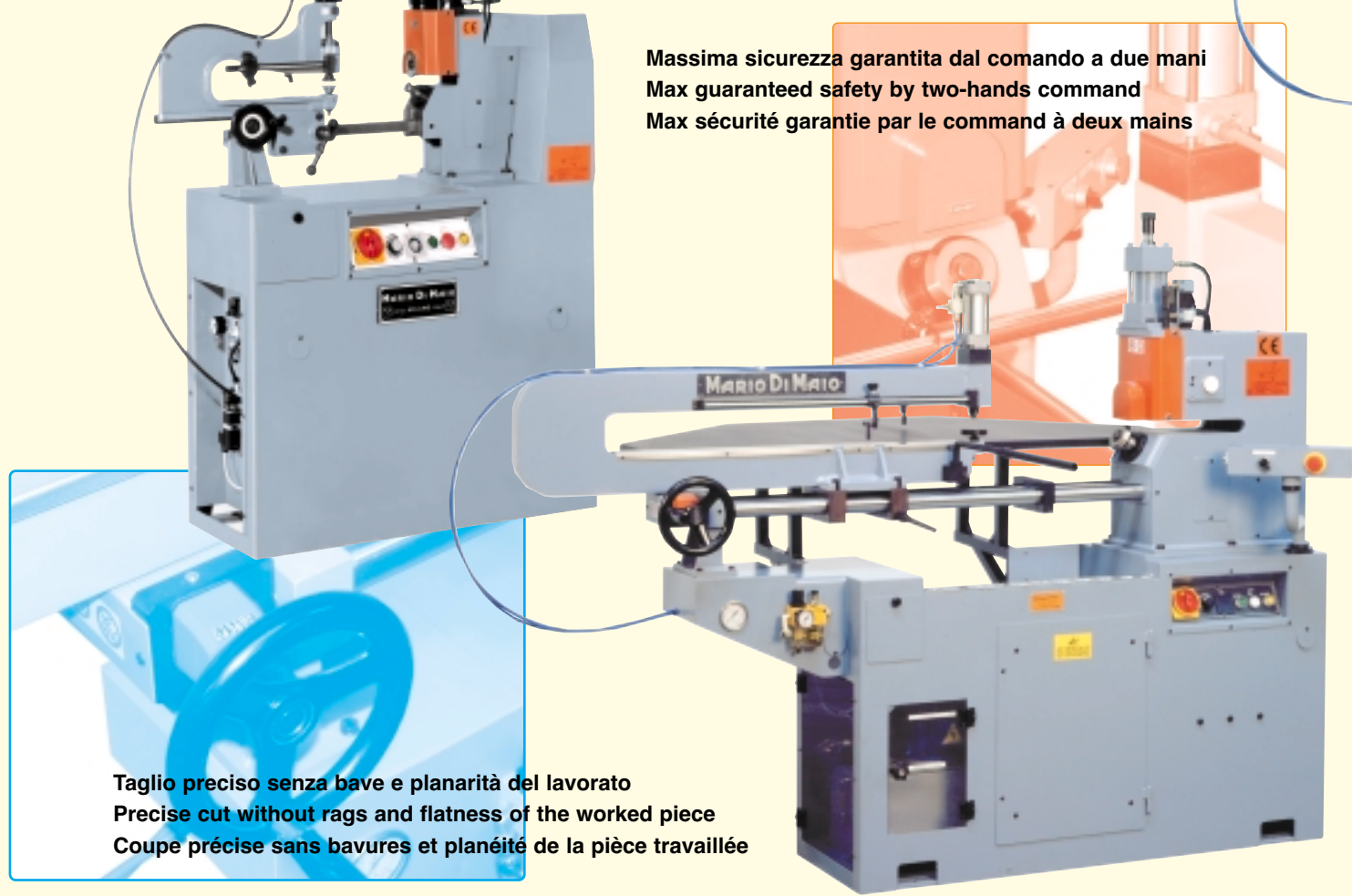
## Cesoie circolari MDM MDM circular shearing machine Cisailles circulaires MDM



Veloce set-up per differenti diametri e spessori  
 Fast set-up for different diameters and thicknesses  
 Rapide set up pour différents diamètres et épaisseurs



Massima sicurezza garantita dal comando a due mani  
 Max guaranteed safety by two-hands command  
 Max sécurité garantie par le command à deux mains



Taglio preciso senza bave e planarità del lavorato  
 Precise cut without rags and flatness of the worked piece  
 Coupe précise sans bavures et planéité de la pièce travaillée

Le cesoie circolari della serie CC sono del tipo a lame circolari ed archetto di sostegno del disco, possono lavorare in partenza con lame chiuse od aperte. Sono adatte al taglio interno ed esterno ed alla bordatura di dischi e anelli metallici in ferro, acciaio, alluminio, ottone etc. La struttura delle cesoie é realizzata in solida carpenteria metallica. La velocità di taglio è variabile da zero al massimo tramite inverter digitale abbinato al motore elettrico.

Il comando di partenza é effettuato tramite doppio pulsante di sicurezza che aziona il contemporaneo bloccaggio del pezzo e la chiusura delle lame ad azionamento pneumatico o idraulico a seconda dei modelli di cesoia.

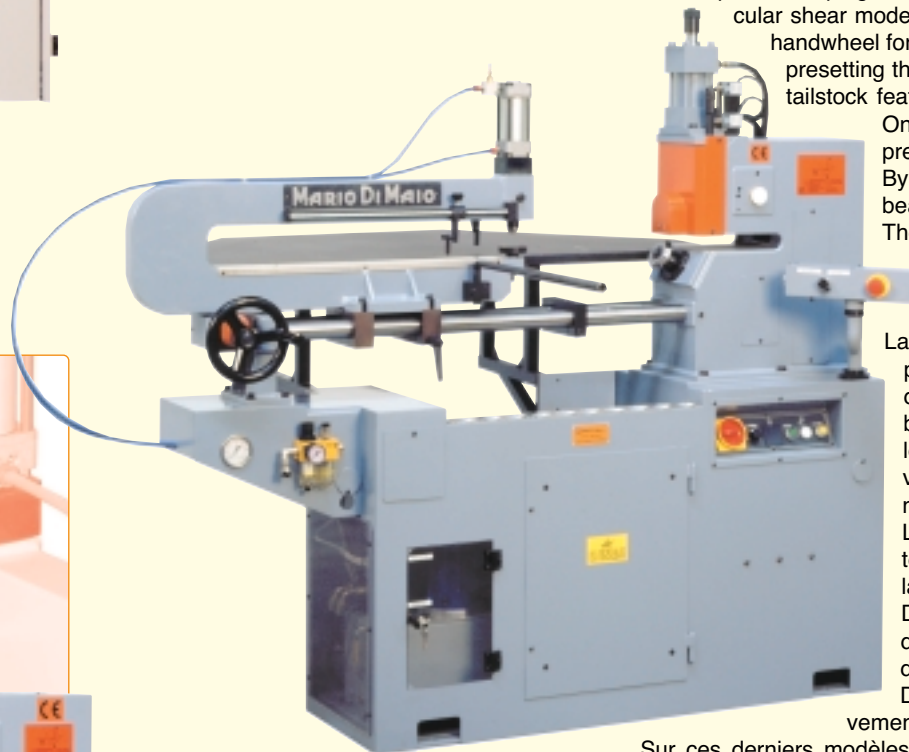
Nelle versioni CC 400, 1000 e 1300 l'archetto contropunta dispone di volantino di traslazione manuale con indicatore numerico di posizione decimale per l'impostazione dei diametri di taglio.

Nelle versioni CC 1800 e CC 2200 l'archetto contropunta ha la movimentazione automatica con bloccaggio idraulico automatico durante il taglio. Su questi ultimi modelli é possibile impostare una sequenza continua di tagli con misure predeterminate tramite programmatore digitale.

Con l'impegno di opportune attrezzature (rulli sagomati) sono effettuabili oltre al taglio svariate operazioni di bordatura (vedi sotto). Le macchine dispongono di tutti i dispositivi di sicurezza e protezione in conformità alle normative vigenti.

The circular shears of the CC series are of the type with circular blades and disc support bow. They can start working with the blades closed or open. They are suitable for both internal/external cutting as well as beading of discs and rings made of iron, steel, aluminium, brass, etc. The circular shears are of rugged fabricated metal construction. The cutting speed is variable from zero to maximum thanks to a digital inverter coupled to the electric motor. The start command is given via a safety-type double push button control which actuates the simultaneous work-piece clamping and closing of the blades (pneumatic or hydraulic operation depending on the circular shear models). In versions CC 400, 1000 and 1300 the support bow with tailstock has a handwheel for manual adjustment with a numeric position indicator (reading in decimals) for presetting the cutting diameters. In versions CC 1800 and CC 2200 the support bow with tailstock features automatic movement with automatic hydraulic clamping during cutting.

On the latter models it is possible to preset a continuous sequences of cuts with predetermined sizes via a digital programmer. By using special fixtures (shaped rolls) it is possible to perform widely differing beading operations (see below) in addition to cutting. The machines are provided with all the necessary safety and protective devices in accordance with current safety standards.



La cisaille circulaire de la série CC est du type à lames circulaires et arc de support du disque, avec départ à lames fermées ou ouvertes. Elle est sert au découpage intérieur et extérieur et au rabattage des bords des disques et des bagues métalliques en fer, acier, aluminium, laiton, etc. La structure de la cisaille est réalisée en une menuiserie métallique solide. La vitesse de coupe est variable de zéro au maximum, à travers un inverseur numérique associé à un moteur électrique.

La commande de départ est donnée par le biais d'un double bouton de sécurité, qui actionne en même temps le blocage de la pièce et la fermeture des lames (actionnement pneumatique ou hydraulique, selon le modèle de cisaille. Dans les versions CC 400, 1000 et 1300, l'arc de support du disque dispose d'un volant de translation pour le réglage manuel, avec indicateur numérique de position décimal pour la programmation des diamètres de découpage.

Dans les versions CC 1800 et CC 2200, l'arc de support du disque a un mouvement automatique avec blocage hydraulique automatique durant le découpage.

Sur ces derniers modèles, on pourra programmer une séquence continue de découpages avec des mesures prédéterminées, par le biais du programmeur numérique.

Des lames d'usinage spécifiques permettent d'effectuer diverses opérations (voir ci-dessous) dont le découpage et différents types de rabattage des bords. Les machines disposent de tous les dispositifs de sécurité et de protection, conformément aux normes en vigueur.

